



Nursing 4 Entregas e informes

- Leer y redactar informes breves de cuidados
- Haz preguntas sobre el estado de un paciente
- Utilice un lenguaje de reporte claro y objetivo
- Vocabulario: estructuras de reporte, vocabulario administrativo, lenguaje de informes, terminología del estado del paciente

La transferencia de turno	<i>(The shift handover)</i>	Administrar la dosis	<i>(Administer the dose)</i>
El informe de enfermería	<i>(The nursing report)</i>	Confirmar la hora de administración	<i>(Confirm the administration time)</i>
La evolución del paciente	<i>(The patient's progress)</i>	Reportar signos vitales	<i>(Report vital signs)</i>
El estado actual	<i>(Current condition)</i>	Solicitar aclaraciones	<i>(Request clarifications)</i>
La incidencia (el incidente)	<i>(The incident)</i>	Referencia al médico responsable	<i>(Refer to the responsible physician)</i>
La resolución del problema	<i>(Problem resolution)</i>	Comunicar cambios	<i>(Communicate changes)</i>
El antecedente relevante	<i>(Relevant history)</i>	Vigilar (controlar)	<i>(Monitor (control))</i>
La tolerancia al tratamiento	<i>(Treatment tolerance)</i>	Evaluar (valorar)	<i>(Assess (evaluate))</i>
La medicación prescrita	<i>(Prescribed medication)</i>	Anotar (registrar)	<i>(Record (note))</i>

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| a. la transferencia de turno | 1. cómo está ahora |
| b. el informe de enfermería | 2. el traspaso de turno |
| c. el estado actual | 3. dar la medicación |
| d. administrar la dosis | 4. el reporte de enfermería |

a-2 b-4 c-1 d-3



2. Shift handover note (hospital ward) (QR: Audio)

Fill in the gaps: vigilancia, Incidencia, hora, Estado, Tolerancia, Antecedentes



Unidad de Medicina Interna. Nota de cambio de turno. Paciente: varón, 68 años. (1) _____ relevantes: hipertensión y diabetes. (2) _____ actual: consciente, orientado y sin dolor. Signos vitales estables durante el turno de mañana. (3) _____ al tratamiento: buena, come poco pero bebe bien. (4) _____ : a las 13:30 se queja de mareo al levantarse. Se avisa al médico responsable y se controla la tensión arterial. Resolución: reposo en cama y (5) _____. Medicación prescrita: mantener las pautas y confirmar la (6) _____ de administración. Registrar cambios y comunicar si reaparecen los mareos.

Internal Medicine Unit. Shift handover note. Patient: male, 68 years old. Relevant medical history: hypertension and diabetes. Current status: conscious, oriented, and without pain. Vital signs stable during the morning shift. Treatment tolerance: good, eats little but drinks well.

Incident: at 13:30 he complains of dizziness when getting up. The responsible physician is notified and blood pressure is checked. Resolution: bed rest and monitoring. Prescribed medication: keep the regimen and confirm the administration time. Record changes and report if the dizziness reappears.

(1) Antecedentes, (2) Estado, (3) Tolerancia, (4) Incidencia, (5) vigilancia, (6) hora

1. ¿Qué ocurrió durante el turno y qué medidas se tomaron para el paciente?
-

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- Según el informe, el paciente está estable y sus constantes no preocupan.
- Hoy el paciente tolera peor el tratamiento que ayer.
- Todavía no se ha solucionado el problema con la vía.

True False

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-X

4. Choose the correct solution

1. En la transferencia de turno, yo _____ los signos vitales en el informe de enfermería. *(During shift handoff, I record the vital signs in the nursing report.)*
 a. anotas b. anotar c. anoté d. anoto
 2. Ahora la paciente _____ bien el tratamiento y no refiere dolor. *(Now the patient tolerates the treatment well and does not report pain.)*
 a. tolera b. tolerar c. toleró d. toleran
 3. Esta mañana _____ la dosis a las ocho y confirmamos la hora de administración. *(This morning we administered the dose at eight o'clock and confirmed the time of administration.)*
 a. administré b. administro c. administráis d. administramos
1. anoto 2. tolera 3. administramos

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



Entrega de turno en planta

- Enfermera saliente (Marta):** *Javier, te paso la entrega de turno: el paciente de la 312, el señor Ríos, está estable; en el informe de enfermería he registrado la evolución. (Javier, here's the shift handover: the patient in 312, Mr. Ríos, is stable; in the nursing report I have recorded his progress.)*
- Enfermero entrante (Javier):** *Vale, ¿me dices el estado actual y los signos vitales? ¿Ha habido alguna incidencia? (Okay, can you tell me his current condition and vital signs? Has there been any incident?)*
- Enfermera saliente (Marta):** *TA 128/78, pulso 84, temperatura 36,8; la única incidencia fue dolor al movilizarlo, se valoró y ahora lo tolera mejor. (BP 128/78, pulse 84, temperature 36.8; the only incident was pain when mobilizing him, it was assessed and now he tolerates it better.)*
- Enfermero entrante (Javier):** *Perfecto; ¿qué medicación tiene prescrita y a qué hora hay que administrarla? Pregunto para confirmarlo en la hoja. (Perfect; what medication is prescribed and at what time does it need to be administered? I'm asking to confirm it on the chart.)*
- Enfermera saliente (Marta):** *Paracetamol cada 8 horas: le toca a las 22:00. Hay que administrar la dosis y vigilar el dolor; si hay cambios, comunícalos y, si procede, remite al médico responsable. (Paracetamol every 8 hours: he's due at 22:00. The dose must be given and the pain monitored; if there are changes, communicate them and, if appropriate, refer to the responsible physician.)*

1. ¿Cuál es el estado actual del paciente y qué incidencia ocurrió durante el turno?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



En el informe de enfermería, el estado actual es... / Se ha administrado la medicación prescrita a las... / He observado un cambio; lo he anotado y comunicado.

1. Acabas de terminar tu turno y haces la transferencia a un compañero: ¿cómo está el paciente ahora y qué medicación se le ha administrado hoy?
2. Durante el turno notas un cambio en el estado del paciente: ¿qué haces y qué información comunicas al médico responsable o al equipo?

7. Writing: WhatsApp (nursing group) (QR: AI+)



Hola, Marta. Soy Laura, del turno de noche.

Te dejo la **entrega de turno** del paciente de la hab. 12 (Sr. Ruiz). **Estado actual**: está más tranquilo, pero a las 05:30 tuvo una **incidencia**: se mareó al ir al baño. No cayó.

Signos vitales a las 06:00: TA 98/60, pulso 92, T 36,6. **Medicación**: analgésico pautado; se le **administró la dosis** a las 06:15. Sigue con suero. Por favor, **vigilar** mareos y avisar si baja más la tensión. Gracias.

Write an appropriate response: *Gracias por la información. Entonces, ahora el paciente está... / ¿Me puedes confirmar a qué hora...? / ¿Puedes decirme si... o si hay que avisar al médico?*
